

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1990-1991

19 JUNI 1991

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1991**

**AANGEPASTE
ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1991**

**VERSLAG
uitgebracht namens
de Verenigde Commissies
van Volksgezondheid
en Sociale Zaken
door de heer RENS**

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

19 JUIN 1991

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
général des dépenses
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 1991**

**BUDGET ADMINISTRATIF
AJUSTE**

**de la Commission communautaire
commune
pour l'année budgétaire 1991**

**RAPPORT
fait au nom
des Commissions réunies
de la Santé publique
et des Affaires sociales
par M. RENS**

Hebben aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies deelgenomen : de heer E. Poulet, Voorzitter.

- Commissie voor Volksgezondheid :

1. Vaste leden : de heer de Lobkowicz, mevrouw de T'Serclaes, de heren Guillaume, Maingain, Maison, mevrouwen Schoenmaekers, Van Tichelen.

2. Plaatsvervangers : de heren Béghin, De Coster, de Marcken de Merken, mevrouwen Dereppe, Guillaume-Vanderroost, de heer Stalport.

- Commissie voor Sociale zaken :

1. Vaste leden : mevrouwen Creyf, Dereppe, Guillaume-Vanderroost, Huytebroeck, de heer Michel, mevrouwen Mouzon, Willame.

2. Plaatsvervangers : de heer de Marcken de Merken, mevrouw de T'Serclaes, de heren Duponcelle, Galand, Guillaume, Parmentier.

- Ander lid van de Verenigde Vergadering : de heer Cauwelier.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :

B-28/1 - (90-91) : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux des Commissions réunies : M. E. Poulet, Président.

- Commission de la Santé publique :

1. Membres effectifs : M. de Lobkowicz, M^{me} de T'Serclaes, MM. Guillaume, Maingain, Maison, M^{mes} Schoenmaekers, Van Tichelen.

2. Membres suppléants : MM. Béghin, De Coster, de Marcken de Merken, M^{mes} Dereppe, Guillaume-Vanderroost, M. Stalport.

- Commission des Affaires sociales :

1. Membres effectifs : M^{mes} Creyf, Dereppe, Guillaume-Vanderroost, Huytebroeck, M. Michel, M^{mes} Mouzon, Willame.

2. Membres suppléants : M. de Marcken de Merken, M^{me} de T'Serclaes, MM. Duponcelle, Galand, Guillaume, Parmentier.

- Autre membre de l'Assemblée réunie : M. Cauwelier.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :

B-28/1 - (90-91) : Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de leden van het Verenigd College belast met de begroting

Mevrouwen, Mijne Heren,

Uit de lezing van het ontwerp van bijblad van de uitgaven treden 4 krachtlijnen naar voren :

1. De op de oorspronkelijke begroting 1991 voorziene kredieten vergen geen aanpassing van de begroting, zulks tot besluit van de in de maand mei uitgevoerde begrotingscontrole;
2. De saldi van de begrotingskredieten eind 1990 die automatisch naar 1991 worden overgedragen worden gereffecteerd op de basisallocaties 1991 als gevolg van de nieuwe voorstellen van de begrotingsprogramma's;
3. De duidelijk door het Verenigd College uitgedrukte wil om door middel van de overdrachten 1990 twee nieuwe artikelen te provisioneren om tegemoet te komen aan de voorgelegde eisen tijdens het overleg dat ten einde loopt met de vertegenwoordigers van de instellingen van de bicommunautaire sector;
4. Het inschrijven van nieuwe initiatieven.

Laat ons bondig elk van de vier punten hernemen.

De begrotingscontrole

Deze verrichting had plaats onmiddellijk na die verricht voor de gewestbegroting.

Het systematisch onderzoek van al de basisallocaties in elk programma heeft het Verenigd College tot het besluit gebracht dat, op basis van de bestaande reglementeringen, de initiële kredieten volstaan.

Dit besluit wordt concreet omgezet in artikel 2 van de tekst van de ordonnantie waarbij de oorspronkelijke kredieten 1991 als aangepaste kredieten opnieuw worden ingeschreven.

De reffectatie van de op 31 december 1990 overgedragen saldi

Wij geven toe dat de lezing van de tabel in artikel 4 van de begrotingsordonnantie niet gemakkelijk is.

I. Exposé des membres du Collège réuni chargés du budget

Mesdames, Messieurs,

La lecture du projet de feuilleton d'ajustement des dépenses permet de dégager 4 lignes de forces :

1. Les crédits prévus au budget initial 1991 ne nécessitent pas d'ajustement budgétaire, et cela en conclusion du « budget control » effectué au mois de mai;
2. Les soldes de crédits budgétaires de fin 1990 reportés automatiquement à 1991 sont réaffectés aux allocations de base 1991 issues de la nouvelle présentation en budget-programmes;
3. La volonté, clairement exprimée par la Collège réuni, de provisionner par le biais des reports de 1990 deux nouveaux articles en vue de rencontrer les revendications mises sur la table à l'occasion de la concertation qui se termine avec les représentants des organismes du secteur bicommunautaire;
4. L'inscription de nouvelles initiatives.

Reprenons de manière succincte chacun des quatre points.

Le contrôle budgétaire

Cette opération a été menée immédiatement après celle effectuée pour le budget régional.

L'examen systématique de toutes les allocations de base contenues dans chaque programme a conduit le Collège réuni à la conclusion que, sur base des réglementations existantes, les crédits initiaux sont suffisants.

Cette conclusion se concrétise par le dispositif de l'article 2 du texte de l'ordonnance qui reconduit les crédits initiaux 1991 au titre de crédits ajustés.

La réaffectation des soldes reportés au 31 décembre 1990

Nous reconnaissons que le tableau figurant à l'article 4 de l'ordonnance budgétaire n'est pas d'une lecture aisée.

Dit artikel komt evenwel tegemoet aan een eis van het Rekenhof dat aan het Verenigd College gevraagd heeft de saldi van de vroegere artikelen uit de economische en functionele classificatie in de begrotingen 1989 en 1990 te reffecteren op de nieuwe basisallocaties 1991.

Zonder deze reffectatie kunnen de saldi van de voorgaande jaren niet aangewend worden. De reffectatie is derhalve evident en dringend.

Het Verenigd College heeft er evenwel voor gezorgd naast elke basisallocatie een korte omschrijving te geven zodat de Raadsleden gemakkelijk de bestemming van de overgedragen saldi kunnen nagaan.

De Ronde tafel

Het Verenigd College heeft geluisterd naar de wensen, suggesties en eisen van de instellingen die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden gesubsidieerd.

Die desiderata zullen door het Verenigd College met de grootste aandacht worden onderzocht.

De begrotingskost ervan zal moeten worden vastgesteld. Er zullen ongetwijfeld prioriteiten moeten worden vastgelegd met een programmatie waardoor het algemeen evenwicht van de begroting niet in het gedrang wordt gebracht.

Door de begrotingsaanpassing heeft het Verenigd College evenwel nu reeds gunstig gereageerd door bepaalde artikelen te spijzen voor toelagen aan de betrokken verenigingen waardoor een aanvang van de dialoog mogelijk wordt gemaakt :

- 10,8 M voor gezondheidszorg;
- 25,2 M voor bijstand aan personen.

De verschillende werkgroepen die wij hebben opgericht hebben ons hun verslagen overgemaakt. Het Verenigd College zal preciese voorstellen doen aan de verenigingen op de vergadering van de Ronde tafel van dinsdag 25 juni aanstaande.

Na het essentiële van de begrotingsaanpassing te hebben verklaard zouden wij thans de aandacht willen vestigen op enkele *nieuwe initiatieven* in de begrotingsaanpassing waarvoor wij uw goedkeuring vragen.

Inzake gezondheid

Afdeling 02

Toelagen aan de openbare diensten voor thuiszorg

4 miljoen (basisallocatie 02/3/-/43.03).

De Ministers belast met de gezondheidszorg wensen tegemoet te komen aan een door de OCMW geformuleerd verzoek.

Cet article répond cependant à une exigence de la Cour des Comptes qui a demandé au Collège réuni de réaffecter les soldes des anciens articles issus de la classification économique et fonctionnelle reprise aux budgets 1989 et 1990, sur les nouvelles allocations de base 1991.

En l'absence de cette réaffectation, les soldes des années antérieures sont inutilisables. La nécessité de la réaffectation est donc évidente et urgente.

Le Collège réuni a veillé toutefois à donner en regard de chaque allocation de base un libellé succinct de sorte que les Conseillers puissent identifier facilement la destination des soldes reportés.

La table ronde

Le Collège réuni s'est mis à l'écoute des souhaits, suggestions et revendications formulés par les institutions subsidiées par la Commission communautaire commune.

Ces desiderata seront pris en considération avec la plus grande attention par le Collège réuni.

Le coût budgétaire devra en être déterminé. Des priorités devront sans doute être établies à travers une programmation qui soit de nature à ne pas mettre en péril l'équilibre général du budget.

Toutefois, à travers l'ajustement budgétaire, le Collège réuni s'est d'ores et déjà favorablement positionné en alimentant certains articles de subventions aux associations concernées et qui permettent d'amorcer le dialogue :

- 10,8 M en matière de santé;
- 25,2 M pour l'aide aux personnes.

Les différents groupes de travail que nous avons mis en place nous ont transmis leurs rapports. Le Collège réuni fera des propositions précises aux associations lors de la réunion de la table-ronde du mardi 25 juin prochain.

L'ajustement budgétaire ainsi expliqué pour l'essentiel, nous voudrions mettre en évidence les quelques *initiatives nouvelles* figurant dans l'ajustement budgétaire et qui sont soumises à votre approbation.

En matière de santé

Division 02

Subsides aux services publics concernés par la politique de soins à domicile

4 millions (allocations de base 02/3/-/43.03).

Les Ministres chargés de la santé souhaitent rencontrer une demande formulée par les CPAS.

Inzake bijstand aan personen

Afdeling 03

1. *Toelagen aan privé- en openbare verenigingen voor nieuwe initiatieven.*

De Ministers belast met de bijstand aan personen hebben kredieten vrijgemaakt voor visueel gehandicapten, gehoorgehandicapten en slachtoffers van andere handicaps ten einde op het gevoel afgestemde instrumenten te ontwerpen, de minitellen te ontwikkelen of het vervaardigen van pedagogische begeleidingstoestellen aan te moedigen. Er worden 3,3 miljoen voorzien, verdeeld over de basisallocaties 03/3/2/33.06 en 43.44.

2. *Toelagen aan privé-verenigingen die nachtverblijven aanbieden*

3,2 miljoen zullen worden besteed aan dit initiatief op de basisallocatie 03/4/1/33.05.

3. *Toelagen aan privé-organisaties voor communautaire ontwikkeling*

Tenslotte wenst het Verenigd College steun te verlenen aan acties voor communautaire ontwikkeling ten opzichte van minderheden in de wijken.

1 miljoen wordt daartoe vrijgemaakt op het « Fonds bijstand aan personen » voor 1990.

De werking van de administratie

Het onderzoek van de begrotingsaanpassing stelt ons in de gelegenheid enkele woorden te zeggen over de werking van de bicommunautaire administratie.

De oprichting van een nieuwe administratie waarin geen enkele ambtenaar bijzondere kwalificaties inzake begroting had vergt een redelijk lange inwerkperiode rekening houdende met de in de Rijkscomptabiliteit gebruikte ingewikkelde technieken.

Nochtans is er beterschap in de uitbetaling van de voorschotten.

De voorschotten van de eerste en tweede trimester werden uitbetaald. De saldi 1989 werden berekend, vastgelegd en geordonnanceerd; sommige ervan werden reeds uitbetaald, zoals die aan de Centra voor geestelijke gezondheidszorg. De berekeningen in verband met de saldi van het jaar 1990 zijn aan de gang. De betaling zal zo spoedig mogelijk geschieden. Aldus is de vertraging bij onze diensten volledig ingelopen. De uitbetaling van de voorschotten voor de derde trimester 1991 tenslotte is aan de gang.

En matière d'aide aux personnes

Division 03

1. *Subventions à des associations privées et publiques pour des initiatives nouvelles.*

Les Ministres chargés de l'aide aux personnes ont dégagé des crédits pour les handicapés de la vue, de l'ouïe et victimes d'autres handicaps afin de réaliser des plans tactiles, de développer des réseaux du minitel ou de favoriser la confection d'outils pédagogiques de guidance. 3,3 millions sont prévus et répartis sur les allocations de base 03/3/2/33.06 et 43.44.

2. *Subventions à des associations privées qui offrent un asile de nuit*

3,2 millions seront consacrés à cette initiative sur l'allocation de base 03/4/1/33.05.

3. *Subventions à des organisations privées pour le développement communautaire*

Enfin, le Collège réuni souhaite soutenir des actions de développement communautaire à l'égard des minorités au sein des quartiers.

1 million est dégagé à cet effet sur le « fonds Aide aux personnes » de 1990.

Le fonctionnement de l'administration

L'examen de l'ajustement budgétaire nous donne l'occasion de vous dire quelques mots sur le fonctionnement de l'administration bicommunautaire.

La mise en place d'une nouvelle administration au sein de laquelle aucun fonctionnaire n'avait de qualification particulière en matière budgétaire nécessite une période de rodage assez longue compte tenu des techniques complexes utilisées en comptabilité de l'Etat.

Néanmoins, le processus de liquidation des avances s'améliore.

Les avances des premier et deuxième trimestres ont été liquidées. Les soldes de 1989 ont été calculés, engagés et ordonnancés; certains ont déjà été payés, comme les centres de santé mentale. Les calculs relatifs aux soldes de l'année 1990 sont en cours. Ils seront liquidés dans les meilleurs délais. Nous aurons ainsi résorbé entièrement les retards de nos services. Enfin, les avances du 3^e trimestre 1991 sont en cours de liquidation.

De onthaalhuizen, de diensten voor hulp aan de gezinnen en de centra voor sociale dienst worden geregeld geïnspecteerd door onze sociale assistenten en onze geneesheren.

Wanneer op 1 maart 1990 slechts 47 op de 207 bicommunautaire rusthuizen in ons gewest waren geïnspecteerd, waren op 1 maart 1991 al de rusthuizen die begin 1990 niet waren bezocht, ten minste een keer geïnspecteerd in de loop van de laatste twaalf maand.

De opsomming van die initiatieven toont aan dat de oprichting van de bicommunautaire administratie langzaam maar zeker vordert.

In 1992 zou een nieuwe stap moeten worden gezet door al de taken die er voor in aanmerking komen te informatiseren (begroting, comptabiliteit, personeelsbeheer). De preciese behoeften ter zake zullen eerlang worden bepaald langs een bij een gespecialiseerde firma afgesloten overeenkomst.

Wij menen, Mevrouwen, Mijne Heren, dat wij in 1992 over een goed presterende administratie zullen kunnen beschikken.

Wij danken U voor uw aandacht.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt in artikel 2 van het ontwerp het woord « budget-control » door « begrotingscontrole » te vervangen.

Een ander lid verheugt zich over het feit dat de bicommunautaire administratie eindelijk uit de startblokken is geschoten en er in de door de bicommunautaire overheid gesubsidieerde rusthuizen regelmatig controles worden uitgevoerd.

Een lid wenst de lijst van de organen die subsidies zullen genieten voor nieuwe initiatieven inzake bijstand aan personen.

Minister Chabert belooft deze lijst voor het verslag mee te delen.

III. Artikelsgewijze bespreking

1. Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991.

Artikel 1 tot 7, alsmede het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel, worden unaniem door de 9 aanwezige leden van de Commissie voor de Volksgezondheid en door de 9 aanwezige leden van de Commissie voor de Sociale Zaken aangenomen.

Les maisons d'accueil, les services d'aide aux familles et les centres de service social sont régulièrement inspectés par nos assistantes sociales et nos médecins.

Alors qu'au 1^{er} mars 1990, seulement 47 maisons de repos sur les 203 bicommunautaires que compte notre Région avaient été inspectées, au 1^{er} mars 1991, toutes les maisons non visitées début 1990 l'avaient été au moins une fois durant les douze mois écoulés.

L'énumération de ces initiatives montrent que la mise en place de l'administration bicommunautaire progresse lentement mais sûrement.

Un nouveau pas devrait être franchi en 1992 en poussant l'informatisation complète des tâches qui peuvent l'être (budget, comptabilité, gestion du personnel). Une convention conclue avec une firme spécialisée déterminera prochainement les besoins précis en la matière.

Nous pensons, Mesdames et Messieurs, que 1992 verra la mise en place d'une administration performante.

Nous vous remercions de votre attention.

II. Discussion générale

Un membre demande que l'on remplace le terme « budget control » par « contrôle budgétaire » à l'article 2 du projet.

Un autre membre se réjouit du fait que l'Administration bicommunautaire ait enfin pris son envol et que des contrôles réguliers soient opérés dans les maisons de repos subsidiées par le pouvoir bicommunautaire.

Un membre souhaite disposer de la liste des organismes qui bénéficieront de subventions pour des initiatives nouvelles en matière d'aide aux personnes.

Le Ministre Chabert s'engage à communiquer cette liste pour le rapport.

III. Discussion des articles

1. Projet d'ordonnance ajustant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991.

Les articles 1^{er} à 7, ainsi que le projet d'ordonnance dans son ensemble, sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents de la Commission de la Santé publique et des 9 membres présents de la Commission des Affaires sociales.

2. Aangepaste administratieve begroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1991.

Bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden van de Commissie voor de Volksgezondheid en van de 9 aanwezige leden van de Commissie voor de Sociale Zaken, hebben de Verenigde Commissies de Verenigde Vergadering aanbevolen een voorstel van motie goed te keuren, houdende de vaststelling van de overeenstemming van de aangepaste administratieve begroting met de inhoud en de doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1991.

*
**

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor de opstelling van dit verslag.

De Rapporteur,

Victor RENS

De Voorzitter,

Edouard POULLET

2. Budget administratif ajusté de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991.

Les Commissions réunies ont recommandé, à l'unanimité des 9 membres présents de la Commission de la Santé publique et des 9 membres de la Commission des Affaires sociales, l'adoption par l'Assemblée réunie d'une proposition de motion constatant la conformité du budget administratif ajusté avec le contenu et les objectifs du projet d'ordonnance ajustant le Budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1991.

*
**

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Victor RENS

Le Président,

Edouard POULLET

IV. Verantwoordingsnota's

Artikel 3 van de tekst van de ordonnantie

Dit artikel bevat een aanvulling van de lijst van toelagen die in de oorspronkelijke begroting voorkomen.

Het gaat om nieuwe initiatieven.

Artikel 4

Dit artikel wordt ingelast op verzoek van het Rekenhof.

De bedoeling ervan is de kredietsaldi op eind 1990 te reffecteren aan de nieuwe basisallocaties 1991 afkomstig van de nieuwe programmabegroting.

Artikel 5

Dit artikel wordt eveneens ingelast op verzoek van het Rekenhof.

Het is de taak van de wetgever machtiging te verlenen tot vastlegging van de uitgaven op de kredieten die nog bestaan op de twee in 1990 opgerichte begrotingsfondsen.

De machtiging wordt gevraagd tot het einde van het jaar. Die fondsen zullen worden opgeheven op 31 december 1991 aangezien ze niet zullen worden omgezet in organieke fondsen.

Artikel 6

Bij paragraaf 1 worden de twee provisionele artikelen gecreëerd met het oog op de institutionele ronde tafel.

Bij paragraaf 2 wordt het Verenigd College ertoe gemachtigd de provisies te verdelen tussen de basisallocaties van de administratieve begroting.

Bij paragraaf 3 wordt machtiging verleend tot overdracht naar het jaar 1992 van de kredietsaldi ingeschreven op die twee artikelen en die eind 1991 nog zouden bestaan.

IV. Notes justificatives

Article 3 du texte de l'ordonnance

Cet article complète la liste des subventions qui figuraient dans le budget initial.

Il s'agit d'initiatives nouvelles.

Article 4

Cet article est inséré à la demande de la Cour des Comptes.

Il vise à réaffecter les soldes de crédits de fin 1990 aux allocations de base nouvelles 1991 issues du budget par programmes.

Article 5

Cet article est également inséré à la demande de la Cour des Comptes.

Il appartient au législateur d'autoriser l'engagement des dépenses sur les crédits encore existant sur les deux fonds budgétaires créés en 1990.

L'autorisation est demandée jusqu'à la fin de l'année. Ces fonds seront supprimés au 31 décembre 1991 puisqu'ils ne seront pas convertis en fonds organiques.

Article 6

Le paragraphe 1^{er} crée les deux articles provisionnels en vue de la table ronde intersectorielle.

Le paragraphe 2 autorise le Collège réuni à répartir les provisions entre les allocations de base du budget administratif.

Le paragraphe 3 autorise le report des soldes de crédits inscrits à ces deux articles qui subsisteraient fin 1991 vers l'année 1992.

V. Bijlage

LIJST VAN DE ORGANEN DIE OP DE GEMEENSCHAPSBEGROTING INGESCHREVEN SUBSIDIES GENIETEN

Van de organen die uit de bicommunautaire begroting worden gesubsidieerd, werden systematisch lijsten bijgehouden die in de commissieverlagen over de begrotingen 1989, 1990 en 1991 werden opgenomen.

1. *Verslag nr. B/7/2 - 89/90 van 7 december 1989*

Blz. 13 en c.v. :

Ziekenhuisinvesteringen 1989, lijst van de RVT's, diensten voor geestelijke gezondheidszorg, MPI's, centra voor maatschappelijk werk, PMG-centra, diensten gezins- en bejaardenhulp, rusthuizen.

2. *Verslag nr. B/14/2 - 89/90 van 14 juni 1990*

Blz. 6 :

Investeringen voor ziekenhuizen en flats 1990.

3. *Verslag nr. B/18/2 - 90/91 van 6 november 1990*

Blz. 13 c.v. :

Lijst van de bicommunautaire Brusselse instellingen. Ziekenhuizen, onthaalhuizen, MPI's, diensten gezins- en bejaardenhulp, diensten voor geestelijke gezondheidszorg, centra voor maatschappelijk werk, RVT's en PMG-centra.

Met de nieuwe initiatieven voor de gezondheidssector ingeschreven in de aanpassing, worden de OCMW's bedoeld. Wat de sector bijstand aan personen betreft hebben de leden van het Verenigd College tijdens de in de maand mei 1991 uitgevoerde begrotingscontrole de beslissing genomen deze organen voor nieuwe initiatieven te subsidiëren. Voor deze fase zijn dit principiële beslissingen. De tussentijdse lijst met de organen die deze nieuwe initiatieven zullen genieten werd vandaag nog niet opgesteld.

V. Annexe

LISTE DES ORGANISMES BENEFICIAINT DES SUBSIDES INSCRITS AU BUDGET COMMUNAUTAIRE

L'énumération des organismes subsidiés par le budget bicommunautaire a fait l'objet d'inventaires systématiques repris dans les rapports en commission des budgets 1989, 1990 et 1991.

1. *Rapport n° B/7/2 - 89/90 du 7 décembre 1989*

Page 13 et suivantes :

Investissements hôpitaux 1989, liste des MRS, centres de santé mentale, IMP, Centres de service social, centre PMF, service d'aide aux Familles, maisons de repos.

2. *Rapport n° B/14/2 - 89/90 du 14 juin 1990*

Page 6 :

Investissements hôpitaux et flats 1990.

3. *Rapport n° B/18/2 - 90/91 du 6 novembre 1990*

Page 39 et suivantes :

Liste des institutions bicommunautaires bruxelloises et montant des subsides. Hôpitaux, maisons d'accueil, IMP, services d'aide aux familles, centres de santé mentale, centres de service social, MRS et centres PMF.

En ce qui concerne les initiatives nouvelles du secteur santé inscrites dans l'ajustement, il s'agit des CPAS. Pour le secteur aide aux personnes, les membres du Collège réuni ont lors du contrôle budgétaire effectué durant le mois de mai 1991, pris la décision de subsidier des organismes pour des initiatives nouvelles. Il s'agit, à ce stade-ci, de décisions de principe. L'intervenant comprendra que la liste des organismes qui bénéficieront de ces initiatives nouvelles, n'est pas encore arrêtée aujourd'hui.

VI. ERRATA

1. Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting, nr. B-28/1 - 90/91.

Bladzijde 2

Artikel 2 : lezen « *begrotingscontrole* » in plaats van « budget control ».

Bladzijde 4

Tweede lijn : artikel 43.40, tussen de haakjes lezen (*publieke sector*) in de plaats van (privé-sector).

2. Aangepaste administratieve begroting, nr. B-29/1 - 90/91

Bladzijde 2

Artikel 01.03

In de Franse tekst, lezen « *en matière d'aide aux personnes* » in de plaats van « en matière de santé ».

VI. ERRATA

1. Projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses, n° B-28/1 - 90/91.

Page 2

A l'article 2 : lire « *contrôle budgétaire* » au lieu de « budget-control ».

Page 4

Deuxième ligne : article 43.40, lire entre les parenthèses (*secteur public*) au lieu de (secteur privé).

2. Budget administratif ajusté, n° B-29/1 - 90/91

Page 12

Article 01.03

Lire « *en matière d'aide aux personnes* » au lieu de « en matière de santé. »

11